



DRAGON CAPITAL

PHIẾU ĐĂNG KÝ THAM GIA CHƯƠNG TRÌNH HƯU TRÍ BỔ SUNG TỰ NGUYỆN DO CÔNG TY CỔ PHẦN QUẢN LÝ QUỸ ĐẦU TƯ DRAGON CAPITAL VIỆT NAM CUNG CẤP

APPLICATION FORM TO PARTICIPATE IN THE VOLUNTARY SUPPLEMENTAL RETIREMENT PROGRAM PROVIDED BY DRAGON CAPITAL VIETFUND MANAGEMENT JOINT STOCK COMPANY (DCVFM)

(Dành cho Người tham gia quỹ/For the Fund Participant)

Số Tài khoản hưu trí cá nhân

Personal Pension Account Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

(do Đại lý hưu trí điền/Inserted by the Pension Agent)

Vui lòng điền đầy đủ thông tin bằng **CHỮ IN HOA**, mực XANH, ký tên tại các chỗ chỉ định và chuyển phiếu này cho Đại lý hưu trí.
Please complete this form using **BLOCK** capitals, in BLUE ink, sign it at the places indicated and submit the form to the Pension Agent.

I - THÔNG TIN CHỦ TÀI KHOẢN/ACCOUNT HOLDER INFORMATION

- Họ và Tên/Full Name:..... Nam/Male Nữ/Female
- Ngày sinh/Date of birth:..... Quốc tịch/Nationality: Việt Nam/Vietnamese Khác/Other.....
- Số CMND/CCCD/Hộ chiếu People's ID/Citizen's ID/Passport No.⁽¹⁾:.....
cấp ngày/issued on:..... tại/at.....
- Mã giao dịch chứng khoán/Securities Trading Code No.⁽²⁾..... cấp ngày/issued on:.....
- Mã số thuế tại Việt Nam/Tax Code in Viet Nam:.....
- Địa chỉ thường trú/Permanent residential address:.....
.....
- Địa chỉ liên lạc/Contact address (if different from above):.....
.....
- Số điện thoại/Phone No.:..... Địa chỉ email/Email address:.....
- Thông tin Tài khoản ngân hàng/Bank account information:

Tôi muốn toàn bộ tiền chi trả được chuyển khoản trực tiếp vào tài khoản ngân hàng của tôi như sau. Yêu cầu này được áp dụng cho tất cả các Quỹ hưu trí được đăng ký trong mẫu đơn này tại bất kỳ thời điểm nào.

I would like to have all the proceeds of payout settlement transferred directly to my following bank account. This instruction applies to all Pension Funds registered in this form at any time.

Tên chủ tài khoản - Bank account holder	
Số tài khoản - Bank account number	
Tại ngân hàng - Bank name	
Chi nhánh - Branch	

- Người tham gia quỹ thông qua Người sử dụng lao động? ⁽³⁾ Có/Yes Không/No
Do you participate in the fund via an Employer? ⁽³⁾

Ghi chú/Notes:

- Hộ chiếu chỉ áp dụng với người **KHÔNG** mang quốc tịch Việt Nam.
Passport applies to a participant **NOT** of Vietnamese nationality only.
- Chỉ áp dụng cho Người tham gia quỹ **KHÔNG** mang quốc tịch Việt Nam.
Applicable to a Fund Participant **NOT** of Vietnam nationality only.
- Nếu chọn **CÓ**, vui lòng cung cấp thông tin đầy đủ trong Mục III.
If answer "Yes", please fill in Section III.

II - THÔNG TIN ĐĂNG KÝ DỊCH VỤ GIAO DỊCH CHỨNG KHOÁN TRỰC TUYẾN/ONLINE SECURITIES TRADING SERVICE REGISTRATION

Tôi muốn đăng ký sử dụng các dịch vụ sau:

I wish to register for the following services:

- Dịch vụ giao dịch chứng khoán trực tuyến do Công ty quản lý quỹ đầu tư Dragon Capital Việt Nam (DCVFM) cung cấp.
Online securities trading service provided by Dragon Capital Vietfund Management (DCVFM).
- Đăng ký nhận mã OTP và các thông tin liên quan đến tài khoản qua địa chỉ E-mail và tin nhắn SMS đăng ký tại Mục I hoặc giao diện người dùng trực tuyến.
Registration to receive OTP trading code and information relating to account via E-mail and SMS which are registered in Section I or Online platform.

Lưu ý/Notice:

- (1) Khi Người tham gia quỹ đăng ký sử dụng dịch vụ giao dịch chứng khoán trực tuyến, Người tham gia quỹ đăng ký sử dụng dịch vụ cho tất cả các Quỹ hưu trí được quản lý bởi DCVFM và sử dụng cùng một Tổ chức cung cấp dịch vụ Quản trị tài khoản hưu trí cá nhân.
When Fund Participant registers for online securities trading service, Fund Participant is obliged to register for all the Pension Funds managed by DCVFM and operated with the same Personal Pension Account Administration Service Provider.
- (2) Người tham gia quỹ cần đọc kỹ và đảm bảo hiểu rõ các nội dung điều khoản và điều kiện sử dụng dịch vụ giao dịch chứng khoán trực tuyến tại Mục XII của Phiếu đăng ký tham gia chương trình hưu trí bổ sung tự nguyện này trước khi đăng ký sử dụng dịch vụ.
Fund Participant please read through Online securities trading service terms and conditions in Section XII of this application form before using service.
- (3) Dịch vụ tin nhắn SMS chỉ áp dụng cho số điện thoại di động tại Việt Nam. Việc cung cấp số điện thoại bàn được xem là không có hiệu lực.
SMS service shall be only applied to a cell phone number in Vietnam. Registration of a landline phone is considered an invalid order.
- (4) Việc cung cấp email và số điện thoại di động của Người tham gia quỹ là bắt buộc cho việc đăng ký dịch vụ giao dịch chứng khoán trực tuyến.
Registration of email and cell phone number in Vietnam of Fund Participant is mandatory for online securities trading service.

III - THÔNG TIN CỦA NGƯỜI SỬ DỤNG LAO ĐỘNG/EMPLOYER'S INFORMATION

1. Tên doanh nghiệp/Company name:.....
2. Số GPĐKKD/Business Registration License No.:.....
cấp ngày/issued on tại/at
3. Địa chỉ trụ sở/Head office address:.....
4. Số điện thoại/Phone No.:..... Địa chỉ email/Email address:.....
5. Người đại diện theo pháp luật/Legal Representative:.....
Chức vụ/Title:
6. Người đại diện theo ủy quyền/Authorized Representative:.....
Chức vụ/Title:

IV - THÔNG TIN CỦA NGƯỜI ĐƯỢC ỦY QUYỀN/AUTHORIZED PERSON INFORMATION

1. Họ và Tên/Full Name:..... Nam/Male Nữ/Female
2. Ngày sinh/Date of birth:..... Quốc tịch/Nationality: Việt Nam/Vietnamese Khác/Other
3. Số CMND/CCCD/Hộ chiếu People's ID/Citizen's ID/Passport No.⁽¹⁾:.....
cấp ngày/issued on tại/at
4. Số điện thoại/Phone No.:..... Địa chỉ email/Email address:.....
5. Địa chỉ liên lạc/Contact address:.....
.....

V - THÔNG TIN ĐÓNG GÓP/CONTRIBUTION DETAILS

A. Tôi đăng ký tham gia Quỹ hưu trí thuộc Chương trình Hưu trí bổ sung tự nguyện được cung cấp bởi Công ty DCVFM như sau:

I would like to register to participate in the Pension funds under the Voluntary Supplemental Pension Program provided by DCVFM as follows:

- Tôi đăng ký tham gia Quỹ hưu trí phù hợp theo độ tuổi^(*):
I register to participate in the age-appropriate Pension fund^(*)..

Tôi đăng ký tham gia **MỘT** trong các Quỹ hưu trí sau:

I register to participate in **ONE** of the following Pension funds:

VĨNH AN
VINH AN

PHÚC AN
PHUC AN

THỊNH AN
THINH AN

B. Số tiền đóng góp định kỳ: **Bằng số/in figures:**.....
Periodic contribution amount: **Bằng chữ/in words:**

C. Chu kỳ đóng góp định kỳ: Thứ Tư thứ hai hàng tháng.
Periodic contribution frequency: The second Wednesday of the month.
(Chỉ dành cho Người tham gia quỹ dưới hình thức tham gia cá nhân/Only for Fund Participants as Individuals)
 Thứ Tư thứ tư hàng tháng.
The fourth Wednesday of the month.

(*) Người tham gia quỹ đồng ý để Công ty quản lý Quỹ hưu trí chọn Quỹ phù hợp với độ tuổi của Người tham gia quỹ căn cứ theo thông tin ngày sinh đã cung cấp tại Mục I và tự chuyển đổi Quỹ phù hợp với độ tuổi của Người tham gia quỹ trong suốt thời gian tham gia Quỹ theo khuyến nghị quy định tại Bản cáo bạch của Quỹ.

The Fund Participant agrees to allow the Pension Fund Management Company to select the Fund appropriate for the Fund Participant's age based on the date of birth provided in Section I and to switch to the Fund appropriate to the Fund Participant's age throughout the duration of participation in the Fund as stipulated in the Pension Prospectus.

Thông tin về các Quỹ hưu trí thuộc Chương trình Hưu trí bổ sung tự nguyện do Công ty DCVFM cung cấp được nêu chi tiết trong Bản cáo bạch. Người tham gia quỹ cần đọc kỹ thông tin trước khi lựa chọn Quỹ hưu trí phù hợp. Người tham gia quỹ chỉ được chọn tham gia vào **MỘT Quỹ hưu trí thuộc Chương trình hưu trí tại mỗi thời điểm nhất định. Người tham gia quỹ có thể thay đổi Quỹ hưu trí mỗi 12 tháng.**

Information about Pension Funds under the Voluntary Supplemental Retirement Program provided by DCVFM is detailed in the Prospectus. The Fund Participant should read the information carefully before selecting an appropriate Pension Fund. The Fund Participant may choose to participate in ONE Pension fund under the Pension Program at a given time. The Fund Participant may switch the Pension Fund every 12 months.

VI - THÔNG TIN BỔ SUNG THEO QUY ĐỊNH PHÒNG CHỐNG RỬA TIỀN/ADDITIONAL INFORMATION FOR ANTI MONEY LAUNDERING REGULATIONS

Người tham gia quỹ có phải là người nhận ủy thác của bất kỳ tổ chức/cá nhân nào ở nước ngoài không?

Are you a trustee of any foreign organization/individual?

Có/Yes

Không/No

Nếu trả lời "Có", vui lòng cung cấp thông tin tổ chức/cá nhân ủy thác như sau:

If answer "Yes", please provide the information about the trustor as follows:

- Họ và Tên/Tên doanh nghiệp/Full name/Company name:**
- Giới tính:** Nam/Male Nữ/Female
- Ngày sinh/Date of birth:** **Quốc tịch/Nationality:**
- Số Hộ chiếu/GPĐKKD/Passport/Business Registration License No.⁽¹⁾:**
cấp ngày/issued on **tại/at**
- Địa chỉ liên lạc/Contact address:**
- Số điện thoại/Phone No.:** **Địa chỉ email/Email address:**

VII - THÔNG TIN BỔ SUNG ĐẠO LUẬT TUÂN THỦ FATCA/ADDITIONAL INFORMATION FOR FATCA COMPLIANCE

- | | Có/Yes | Không/No |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. Người tham gia quỹ là công dân Mỹ hoặc đối tượng cư trú tại Mỹ hoặc là đối tượng phải khai thuế tại Mỹ.
<i>The Fund Participant is a United States ("US") citizen, resident, or taxpayer under the US law^(*)</i> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Người tham gia quỹ không phải là công dân Mỹ hoặc đối tượng cư trú, nhưng có dấu hiệu nhận biết Mỹ.
<i>The Fund Participant is a non-US citizen or non-US resident with indicia of US status?^(**)</i> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

(* Là công dân Mỹ hoặc đối tượng cư trú tại Mỹ: Đối tượng cư trú tại Mỹ bao gồm đối tượng có thẻ xanh hoặc cá nhân lưu trú tại Mỹ ít nhất 31 ngày trong năm hiện tại và 183 ngày trong giai đoạn 3 năm bao gồm năm hiện tại và 2 năm liền kề trước đó
Being a US citizen or US resident: A US resident includes either a permanent resident card ("green card") holder or an individual who resides in the US for at least 31 days during the current year and 183 days during the 3 year period that includes the current year and two immediately preceding years.

() Có dấu hiệu nhận biết Mỹ:** Đối tượng có một trong các dấu hiệu sau: nơi sinh tại Mỹ, địa chỉ nhận thư hoặc địa chỉ thường trú tại Mỹ, số điện thoại liên lạc tại Mỹ, có chỉ định định kỳ chuyển khoản vào một/các tài khoản tại Mỹ hay định kỳ nhận tiền từ một/các tài khoản mở tại Mỹ, có ủy quyền còn hiệu lực cho một đối tượng có địa chỉ tại Mỹ, có địa chỉ nhận thư hộ hoặc giữ thư tại Mỹ.

Indicia of US status include: An entity has one of the following indications: US birth place; US permanent residential address or US correspondence address; US contact telephone number; standing instructions to transfer funds to an account/accounts maintained in the US or to receive money from an account/accounts opened in the US, a valid power of attorney granted to a person with a US address; "in care of" address or "hold mail" address in the US.

Người tham gia quỹ cam kết cung cấp bộ tài liệu FATCA bao gồm mẫu đơn W9 hoặc W-8BEN và/hoặc các tài liệu chứng minh theo yêu cầu của Đại lý hưu trí/Công ty quản lý quỹ hưu trí DCVFM trong vòng 90 ngày kể từ ngày ký Phiếu đăng ký tham gia chương trình.

The Fund Participant commits to providing the FATCA documentations including Form W9 or W-8BEN and/or supporting documentations as required by the Pension Agent/Dragon Capital Vietfund Management (DCVFM) within 90 days of signing the Registration Form to Participate in the Program.

Cho mục đích tuân thủ các yêu cầu về rà soát khách hàng của FATCA, Người tham gia quỹ, theo đây, đồng ý cho Đại lý hưu trí/Công ty quản lý quỹ hưu trí DCVFM truy cập và báo cáo thông tin về các tài khoản của Người tham gia quỹ cho Sở thuế vụ Mỹ (IRS) hoặc cơ quan có thẩm quyền, thực hiện khấu trừ thuế theo yêu cầu đối với Tổ chức tài chính tuân thủ FATCA.

For the purpose of compliance with FATCA's requirements on customer check, the Fund Participant, hereby, agrees to allow the Pensions Agent/Dragon Capital Vietfund Management (DCVFM) to access and report the Fund Participant's account information to the US Internal Revenue Services (IRS) or to competent authorities and to withhold taxes as required for FATCA-compliant financial institutions.

VIII - ĐIỀU KHOẢN VỀ BẢO VỆ DỮ LIỆU CÁ NHÂN/TERMS AND CONDITIONS ON PERSONAL DATA PROTECTION

- (1) Các thông tin do tôi cung cấp tại phiếu mở tài khoản giao dịch chứng chỉ quỹ này và tại các tài liệu khác do tôi cung cấp vào từng thời điểm bao gồm dữ liệu cá nhân cơ bản và dữ liệu cá nhân nhạy cảm theo quy định pháp luật ("Dữ liệu Cá nhân").**

Information that I provide under this account opening form or any other documents from time to time includes basic personal data and sensitive personal data in accordance with applicable laws ("Personal Data").

- (2) DCVFM được quyền thu thập, lưu trữ, sử dụng, xử lý Dữ liệu Cá nhân, (ii) chia sẻ, tiết lộ Dữ liệu Cá nhân cho các bên cung cấp dịch vụ và đối tác của DCVFM (ví dụ ngân hàng giám sát, đại lý chuyển nhượng) để các bên này xử lý Dữ liệu Cá nhân, và (iii) chuyển Dữ liệu Cá nhân ra nước ngoài để xử lý cho mục đích sau đây:**

DCVFM has the rights to (i) collect, store, use, process the Personal Data, (ii) share and disclose the Personal Data to its vendors, service providers, partners (eg. custodian banks, transfer agents) for processing by such vendors/service providers and (iii) transfer such Personal Data abroad for processing for the following purposes:

- (2.1) DCVFM cung cấp dịch vụ quản lý quỹ.**

DCVFM's provision of fund management services.

- (2.2) Thực hiện và xử lý lệnh giao dịch chứng chỉ quỹ/chỉ thị của tôi.**

Processing my trade orders/ instructions.

- (2.3) Chăm sóc khách hàng.**

Performance of customer care services.

- (2.4) Cung cấp thông tin về các quỹ do DCVFM quản lý.**

Provision of information on funds managed by DCVFM.

- (2.5) Các mục đích hợp pháp khác theo quy định của pháp luật.**

Other lawful purposes in accordance with applicable laws.

- (3) Tôi thừa nhận rằng việc DCVFM và các bên cung cấp dịch vụ của DCVFM xử lý Dữ liệu Cá nhân là cần thiết để (i) DCVFM mở tài khoản giao dịch chứng chỉ quỹ cho tôi, (ii) DCVFM thực hiện các lệnh giao dịch chứng chỉ quỹ/chỉ thị của tôi, và (iii) DCVFM tuân thủ các nghĩa vụ pháp lý mà DCVFM phải thực hiện theo quy định pháp luật.**

I acknowledge that the processing of Personal Data by DCVFM and its vendors, service providers and partners is necessary for DCVFM to (i) open trading account for me, (ii) process my trade orders/ instructions, and (iii) comply with their legal obligations in accordance with applicable laws.

- (4) Các Dữ liệu Cá nhân được xử lý bởi DCVFM và các bên cung cấp dịch vụ của DCVFM có thể bao gồm dữ liệu cá nhân nhạy cảm theo quy định của pháp luật.**

Personal Data to be processed by DCVFM and its vendors/service providers/partners may include sensitive personal data in accordance with the law.

- (5) DCVFM, các bên cung cấp dịch vụ và đối tác của DCVFM có quyền xử lý Dữ liệu Cá nhân trong suốt thời gian DCVFM cần để cung cấp dịch vụ cho tôi hoặc trong khoảng thời gian khác theo quy định pháp luật (bao gồm thời gian DCVFM/bên cung cấp dịch vụ/đối tác của DCVFM thực hiện nghĩa vụ lưu trữ hồ sơ, thông tin theo luật định), tùy thuộc vào thời gian nào lâu hơn.**

DCVFM and its vendors, service providers and partners shall have the rights retain and process the Personal Data for as long as required for DCVFM to provide services to me or for another period as prescribed by law (including any regulatory period during with DCVFM/its vendors performs their obligations on retention of documents and information as required by law), whichever is longer.

- (6) Tôi sẽ đọc chính sách bảo mật thông tin cá nhân của DCVFM được đăng tải tại trang thông tin điện tử của DCVFM hoặc sẽ liên lạc DCVFM qua các kênh chăm sóc khách hàng của DCVFM nếu tôi có bất kỳ thắc mắc nào liên quan đến bảo vệ Dữ liệu Cá nhân (bao gồm sự cố hoặc thiệt hại không muốn có khả năng xảy ra trong quá trình xử lý Dữ liệu Cá nhân).**

I shall review the privacy policy of DCVFM made available at its website or contact DCVFM directly via its customer care channels if I have any concerns or questions on any matters related to protection of my Personal Data (including any potential or unexpected incidents or losses during the processing of Personal Data).

- Tôi cam kết đã đọc và đồng ý tất cả các nội dung của điều khoản về bảo vệ dữ liệu cá nhân đã nêu trên.
I hereby undertake that I have read and agree to all the terms of the personal data protection clause mentioned above
- Tôi đồng ý nhận thông báo giới thiệu các sản phẩm và dịch vụ của DCVFM qua các kênh liên hệ như email, tin nhắn, điện thoại, ứng dụng DragonX (nếu có).
I agree to receive notices introducing products and services of DCVFM through contact channels such as email, text message, phone, DragonX app (if applicable).

IX- CAM KẾT CỦA NGƯỜI THAM GIA QUỸ/FUND PARTICIPANT'S UNDERTAKINGS

- (1) Tôi đã được cung cấp tất cả các tài liệu cấu thành của các Quỹ (bao gồm cả các bản cáo bạch của các Quỹ) (“Tài liệu Quỹ”) và xác nhận rằng tôi đã đọc các Tài liệu Quỹ trước khi lập Phiếu đăng ký này. Tôi cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của Tài liệu Quỹ (như được sửa đổi vào từng thời điểm).
I have been provided with all constitutional documents of the Funds (including the prospectuses of the Funds) (“Fund Documents”) and acknowledge that I have read and fully understand the Fund Documents of the Funds before submitting this application. I undertake to comply strictly with all provisions of the Fund Documents of the Funds (as amended from time to time).
- (2) Tôi thừa nhận rằng có những rủi ro liên quan đến việc đầu tư vào các Quỹ (bao gồm cả các rủi ro được nêu rõ trong các Tài liệu Quỹ) và rằng các thông tin trong các Tài liệu Quỹ được đưa ra nhưng chưa tính đến các mục tiêu, tình hình tài chính, nhu cầu và hoàn cảnh cá nhân của tôi. Tôi xác nhận rằng, trước khi đưa ra bất kỳ quyết định đầu tư nào, tôi sẽ xem xét việc đầu tư có phù hợp với tôi hay không, tìm các tư vấn độc lập nếu cần thiết mà các tư vấn này được đưa ra dựa trên hoàn cảnh của tôi, và cân nhắc kỹ tình hình tài chính của tôi. Tôi xác nhận rằng, bằng việc thực hiện bất kỳ hoạt động đầu tư nào: (i) tôi đã đọc, đã hiểu rõ, và chấp nhận các rủi ro được nêu trong các Tài liệu Quỹ, và (ii) DCVFM, người quản lý, giám đốc, người lao động và nhân viên của DCVFM sẽ không phải chịu bất kỳ trách nhiệm nào đối với tôi cho các rủi ro liên quan đến các quyết định đầu tư/giao dịch của tôi.
I acknowledge that there are risks associated with investment in the Funds (including those highlighted in the Fund Documents) and that the information in the Fund Documents does not take into account my individual objectives, financial situation, needs or circumstances. I confirm that, before making any investment decision, I will consider whether the investment is appropriate for me, obtain independent advice tailored to my circumstances if necessary, and consider my financial situation cautiously. I confirm that, by making any investment: (i) I have read, fully understood, and accept the risks set out in the Fund Documents; and (ii) DCVFM, its officers, directors, and employee(s) shall have no liability to me for any risks in connection to my investment decisions and transactions.
- (3) Thực hiện các nghĩa vụ theo quy định tại Điều lệ Quỹ và Hợp đồng tham gia Chương trình Hưu trí bổ sung tự nguyện.
I undertake to fulfill the obligations as regulated in the Fund Charter and the Voluntary Supplemental Retirement Program Participation Contract.
- (4) Tôi cam kết và xác nhận rằng tôi đã đọc, hiểu rõ, chấp nhận và ký kết toàn bộ nội dung của Văn bản thỏa thuận tham gia chương trình hưu trí bổ sung tự nguyện giữa Người sử dụng lao động và tôi, bao gồm cả nội dung về các trường hợp và điều kiện chuyển quyền sở hữu chứng chỉ quỹ từ Người sử dụng lao động sang cho tôi.
I acknowledge and undertake that I have read, understood, accepted and signed the entire contents of the Agreement to participate in the voluntary supplemental retirement program between the Employer and me, including the contents on circumstances and conditions for transfer of fund certificate ownership from the Employer to me.
- (5) Tôi xác nhận rằng Công ty quản lý quỹ DCVFM cung cấp các điều kiện cần thiết để cho phép tôi thực hiện việc đăng ký tham gia vào Chương trình Hưu trí bổ sung tự nguyện do Công ty quản lý quỹ DCVFM cung cấp.
I acknowledge that Dragon Capital VietFund Management (DCVFM) is providing all necessary conditions for me to register to participate in the Voluntary Supplemental Retirement Program provided by Dragon Capital VietFund Management (DCVFM).
- (6) Tôi xác nhận rằng Công ty quản lý quỹ DCVFM chỉ cung cấp dịch vụ ở mục (5) như trên cho tôi, và không cung cấp các khuyến nghị/ tư vấn đầu tư cho quyết định tham gia đóng góp vào các Quỹ hưu trí của tôi. Tôi xác nhận và đồng ý rằng Công ty quản lý quỹ DCVFM, các nhân viên, Giám đốc và Đại lý hưu trí được chỉ định của Công ty quản lý quỹ DCVFM sẽ không có trách nhiệm pháp lý liên quan đến quyết định tham gia đóng góp vào Quỹ của tôi.
I acknowledge that Dragon Capital VietFund Management (DCVFM) is only providing the services as stated in section (5) as above to me and does not provide recommendations/investment advice for my decision on participation in contribution to the Pension Fund(s). I also acknowledge and agree that Dragon Capital VietFund Management and its employee(s), Directors, and authorized distributors will have no liability with respect to my decision on participation in contribution to the Pension Fund(s).
- (7) Tôi hiểu rằng “Phiếu đăng ký tham gia Chương trình Hưu trí bổ sung tự nguyện” này cần được sự chấp nhận của Công ty quản lý quỹ DCVFM và các bên có liên quan của Quỹ.
I understand that this “Registration Form to Participate in the Voluntary Supplemental Retirement Program” is subject to acceptance by Dragon Capital VietFund Management (DCVFM) and the relevant parties of the Fund(s).
- (8) Tôi xác nhận rằng Công ty quản lý quỹ DCVFM có toàn quyền quyết định (không cần đưa ra lý do), sửa đổi mẫu đơn này theo thời gian.
I acknowledge that Dragon Capital VietFund Management (DCVFM) has absolute discretion (without giving reasons), to revise this form from time to time.
- (9) Tôi xác nhận rằng có những rủi ro liên quan đến việc tham gia vào Chương trình Hưu trí bổ sung tự nguyện do Công ty quản lý quỹ DCVFM cung cấp, và tôi đã đọc và hiểu đầy đủ các rủi ro đặt ra trong các tài liệu cung cấp có liên quan trước khi thực hiện việc tham gia đóng góp.
I acknowledge that there are risks involved in the participation in the Voluntary Supplemental Retirement Program provided by Dragon Capital VietFund Management (DCVFM), and I have read and fully understood the risks set out in the relevant offering documents before making any contribution decisions.

(10) Tôi cam kết thông báo bằng văn bản cho Đại lý hưu trí của Quỹ trong trường hợp có bất kỳ sự thay đổi nào đối với thông tin đã được tôi cung cấp ở đây.

I hereby undertake to notify the Pension Agent of the Fund in writing in the event of any change to the information provided by me herein.

(11) Tôi xin cam đoan rằng tất cả các thông tin được đưa ra trong mẫu đơn này và tất cả các tài liệu cung cấp kèm theo đơn này là đúng sự thật và chính xác. Tôi xin chịu trách nhiệm với tất cả các thông tin đã được đưa ra trong mẫu đơn này và tất cả các tài liệu cung cấp kèm theo.

I hereby undertake that all information given in this form and all documents attached to this form are true and accurate. I am responsible for all information given in this form and all attached documents.

Ngày (Date):.....

Người tham gia quỹ/Fund Participant	
Chữ ký 1 (ký và ghi rõ họ tên) Signature 1 (Signature and fullname)	Chữ ký 2 (ký và ghi rõ họ tên) Signature 2 (Signature and fullname)

X - THÔNG TIN ĐẠI LÝ HƯU TRÍ/PENSION AGENT'S INFORMATION

Tên Đại lý hưu trí/Pension Agent name:.....Mã Đại lý hưu trí/Pension Agent code:.....

Số GCN ĐKKD/Business Registration Certificate No.:..... cấp ngày/issued on:..... tại/at:.....

Địa chỉ/Address:.....Điện thoại/Phone No.:.....

Số Fax/Fax No.:.....Địa chỉ Email/Email address:.....

Tên nhân viên giao dịch/Broker's name:.....Mã nhân viên/Staff code:.....

Nhân viên giao dịch/Broker Ký và ghi rõ họ tên /Signature and fullname	Nhân viên kiểm soát/Supervisor Ký và ghi rõ họ tên /Signature and fullname	Đại diện có thẩm quyền của Đại lý hưu trí Representative of Pension Agent Ký (đóng dấu và ghi rõ họ tên), chức vụ/Signature (seal), fullname, title
--	--	--

XI - CÔNG TY QUẢN LÝ QUỸ ĐẦU TƯ DRAGON CAPITAL VIỆT NAM (DCVFM)/DRAGON CAPITAL VIETFUND MANAGEMENT

Đại diện Công ty quản lý quỹ
Representative of the Fund Management Company

XII - CÁC LƯU Ý KHÁC/OTHER NOTES AND INSTRUCTIONS

(1) Mẫu đơn này được thiết kế cho các Người tham gia quỹ đăng ký mở Tài khoản hưu trí cá nhân để tham gia đóng góp vào các Quỹ hưu trí thuộc Chương trình Hưu trí bổ sung tự nguyện do Công ty quản lý quỹ DCVFM cung cấp. Tài khoản hưu trí cá nhân, đơn vị Quỹ được cung cấp trên cơ sở các thông tin chứa trong các tài liệu cung cấp hiện tại của mỗi Quỹ và những báo cáo thường niên gần nhất, tài khoản và các tài liệu khác (nếu có) được cấp bởi Công ty quản lý quỹ DCVFM. Bất kỳ thông tin cung cấp từ đại diện của Đại lý hưu trí, nhân viên hoặc đơn vị khác có thẩm quyền thì những tài liệu đó chỉ mang tính tham khảo.

This form is designed for Fund Participant to register to open a Personal Pension Account in order to make contributions to the Pension Funds of the Voluntary Supplemental Retirement Program provided by Dragon Capital VietFund Management (DCVFM). Pension Pension Accounts and Fund Units are offered on the basis of the information contained in the current offering documents of each Fund and the latest annual report(s), accounts and such other documents (if any) as issued by Dragon Capital VietFund Management (DCVFM). Any information provided by representatives of Pension Agent, staff or other authorized entities is for reference only.

(2) Cá nhân dưới 15 tuổi không thể tham gia Chương trình Hưu trí bổ sung tự nguyện theo quy định pháp luật.

Any individual below the age of 15 may not participate in the Voluntary Supplemental Retirement Program in accordance with law.

(3) Những thông tin do Người tham gia quỹ cung cấp cho Công ty quản lý quỹ DCVFM hoặc các bên có liên quan đến Quỹ (chẳng hạn là Ngân hàng giám sát, Tổ chức cung cấp dịch vụ Quản trị tài khoản hưu trí cá nhân hoặc Đại lý hưu trí) được sử dụng cho mục đích cung cấp dịch vụ đăng ký, đóng góp, chi trả, chuyển đổi đơn vị quỹ của các Quỹ hưu trí hoặc theo quy định của pháp luật.

The information provided by the Fund Participant to Dragon Capital VietFund Management (DCVFM) or other relevant parties of the Funds (such as the Custodian Bank, Personal Pension Account Administration Service Provider or Pension Agent) is used for the purpose of providing services of registration, contribution, payout and switching of fund units of the Pension Funds or in accordance with law.

(4) Những thông tin được cung cấp trong Phiếu đăng ký này có thể được sử dụng trong việc chăm sóc khách hàng, quảng cáo và nghiên cứu hoặc cung cấp thông tin cho Người tham gia quỹ về các Quỹ và dịch vụ được quản lý bởi Công ty quản lý quỹ DCVFM.

The information provided in this form may be used for customer care, advertising and research purposes or to provide information about the Funds and services managed by Dragon Capital VietFund Management (DCVFM) to the Fund Participant.

(5) Những thông tin được cung cấp như trên được sử dụng để tiến hành mở Tài khoản hưu trí cá nhân và hoàn tất thông tin trong Sổ đăng ký Người tham gia quỹ của Quỹ. Trong trường hợp Người tham gia quỹ không cung cấp đầy đủ các thông tin cần thiết để hoàn thành việc cung cấp dịch vụ nêu trên, Công ty quản lý quỹ DCVFM có quyền từ chối cung cấp dịch vụ đăng ký, đóng góp, chi trả, chuyển đổi đơn vị quỹ của các Quỹ hưu trí.

The information provided above is used to open a Personal Pension Account and to complete the information in the Register of Fund Participant of the Fund. If the Fund Participant fails to provide full information required to complete the provision of services stated above, Dragon Capital VietFund Management (DCVFM) has the right to refuse to provide services of registration, contribution, payout and switching of fund units of the Pension Funds.

(6) Người tham gia quỹ đồng ý rằng Công ty quản lý quỹ, Ngân hàng lưu ký, Ngân hàng giám sát hoặc Tổ chức cung cấp dịch vụ Quản trị tài khoản hưu trí cá nhân có quyền sử dụng, lưu giữ, tiết lộ, chuyển, soạn, kết hợp, lấy và trao đổi (bất kể trong hoặc ngoài lãnh thổ Việt Nam), các thông tin liên quan đến Người tham gia quỹ hoặc do Người tham gia quỹ cung cấp trực tiếp hay gián tiếp, mà Công ty quản lý quỹ, Ngân hàng lưu ký, Ngân hàng giám sát hoặc các tổ chức cung cấp dịch vụ khác xét thấy là cần thiết cho hoặc có liên quan đến việc cung cấp dịch vụ phục vụ Người tham gia quỹ nhưng không vì đạt được các lợi thế hoặc lợi ích thương mại cho bản thân mình ngoài những gì thu được từ các dịch vụ có liên quan hoặc theo yêu cầu luật áp dụng. Người tham gia quỹ cũng hiểu và đồng ý rằng bên thứ ba nhận thông tin đó có thể phải tiết lộ thông tin theo yêu cầu luật áp dụng. Tất cả các thông tin sẽ được nỗ lực bảo vệ ở mức độ hợp lý tránh việc bị xâm nhập hoặc tiết lộ trái phép.

The Fund Participant agrees that the Fund Management Company, Depository Bank, Custodian Bank or Personal Pension Account Administration Service Provider has the right to use, store, disclose, transfer, compile, combine, obtain and exchange (whether within or outside Vietnam), all information pertaining to, or directly or indirectly provided by the Fund Participant as the Fund Management Company, Depository Bank, Custodian Bank or other service providers may consider necessary for or relevant to the provision of services to the Fund Participant, but not to procure any commercial advantage or benefit for themselves other than that gained from the relevant services or as required by applicable laws. The Fund Participant also understands and agrees that the third parties receiving such information may have to disclose information by applicable laws. Reasonable attempts will be made to protect all information against any unauthorized access or disclosure.

(7) Công ty quản lý quỹ DCVFM có quyền từ chối hoặc ngừng cung cấp dịch vụ đăng ký mở Tài khoản hưu trí, đóng góp, chi trả, chuyển đổi đơn vị quỹ của các Quỹ theo quy định của pháp luật hiện hành.

Dragon Capital VietFund Management (DCVFM) has the right to reject or to cease provision of services of registration for Pension Account opening, contribution, payout and switching of fund units of the Funds in accordance with current law.

(8) Người tham gia quỹ có quyền xem sao kê về Tài khoản hưu trí của mình bằng cách liên hệ với Đại lý hưu trí của Quỹ. Người tham gia quỹ có quyền thay đổi thông tin đã cung cấp theo mẫu đơn này bằng văn bản gửi đến Đại lý hưu trí của Quỹ.

The Fund Participant is entitled to see his/her Pension Account statements by contacting the Pension Agent of the Fund. The Fund Participant has the right to change any information provided in this form by sending a document to the Pension Agent of the Fund.

(9) Thông tin về tài khoản để thanh toán tiền đóng góp vào Quỹ hưu trí thuộc Chương trình Hưu trí bổ sung tự nguyện do Công ty Quản lý Quỹ DCVFM cung cấp có thể được tìm thấy trong Bản cáo bạch và các tài liệu đính kèm.

Account details for payment of contributions to the Pension Funds of the Voluntary Supplemental Retirement Program provided by Dragon Capital VietFund Management (DCVFM) can be found in the Prospectus and attached documents.

(10) Phiếu đăng ký tham gia Chương trình Hưu trí bổ sung tự nguyện này được phân phối cùng với những tài liệu phát hành của chương trình.

This Registration Form to Participate in the Voluntary Supplemental Retirement Program is distributed together with the offering documents of the program.

Người tham gia quỹ có thể thực hiện việc đăng ký mở tài khoản hưu trí cá nhân hoặc đặt lệnh đóng góp/chi trả/chuyển đổi qua internet bằng cách chấp nhận các điều khoản và điều kiện dịch vụ. Các điều khoản, điều kiện này cùng với “Phiếu đăng ký dịch vụ giao dịch chứng khoán trực tuyến”, tạo thành một Hợp đồng sử dụng dịch vụ giao dịch chứng khoán trực tuyến giữa Công ty quản lý quỹ đầu tư Dragon Capital Việt Nam (DCVFM) và Người tham gia quỹ (sau đây gọi tắt là Hợp đồng). Bằng việc xác nhận đồng ý khi thực hiện giao dịch chứng chỉ quỹ từ xa thông qua internet (sau đây gọi tắt là Giao dịch trực tuyến), giao dịch quỹ hưu trí từ xa trên internet giữa Người tham gia quỹ và DCVFM đã chấp nhận bị ràng buộc bởi điều khoản sau:

ĐIỀU 1: ĐIỀU KHOẢN CHUNG

- 1.1 DCVFM thực hiện cung cấp Dịch vụ đặt lệnh giao dịch từ xa theo quy định tại Thông tư số 134/2017/TT-BTC ngày 19/12/2017 của Bộ trưởng Bộ tài chính – Hướng dẫn giao dịch điện tử trên thị trường chứng khoán, Thông tư 73/2020/TT-BTC sửa đổi, bổ sung một số điều của thông tư số 134/2017/TT-BTC và các văn bản pháp luật có liên quan, và cũng là Đại lý hưu trí của các Quỹ theo quy định của Điều lệ Quỹ và Bản cáo bạch.
- 1.2 Người tham gia quỹ là Cá nhân/Người lao động, đồng thời cũng là chủ tài khoản hưu trí cá nhân được mở tại DCVFM và là chủ thể đứng tên trên bản đăng ký sử dụng dịch vụ Giao dịch trực tuyến.
- 1.3 Tài khoản hưu trí cá nhân là Tài khoản do Người tham gia quỹ đã đăng ký mở tại DCVFM, để thực hiện việc giao dịch đóng góp/chi trả/chuyển đổi quỹ hưu trí do DCVFM quản lý, theo quy định của pháp luật hiện hành, Điều lệ Quỹ và Bản cáo bạch.
- 1.4 Dịch vụ đặt lệnh giao dịch chứng chỉ quỹ từ xa (sau đây gọi tắt là Dịch vụ): là dịch vụ đặt lệnh giao dịch đóng góp/chi trả/chuyển đổi quỹ hưu trí bằng hình thức giao dịch trực tuyến theo quy định của pháp luật hiện hành, Điều lệ Quỹ và Bản cáo bạch.
- 1.5 Ngày phát sinh của lệnh giao dịch là thời gian phát sinh giao dịch được ghi nhận trên Hệ thống đặt lệnh giao dịch từ xa.
- 1.6 Ngày giao dịch (hay còn gọi là ngày T) là ngày mà Công ty DCVFM thực hiện các lệnh đóng góp/yêu cầu nhận chi trả theo yêu cầu của Người tham gia quỹ được gửi bằng văn bản hoặc thư điện tử, thông qua Đại lý hưu trí, trước thời điểm đóng sổ lệnh.
Ngày giao dịch (ngày T) được thực hiện 02 (hai) lần trong 01 (một) tháng, vào ngày thứ Tư thứ hai và thứ tư của tháng, là ngày làm việc.
Trường hợp ngày giao dịch rơi vào ngày nghỉ, ngày Lễ thì việc giao dịch sẽ được thực hiện vào ngày giao dịch kế tiếp của Quỹ.
- 1.7 Thời điểm đóng sổ lệnh: theo quy định tại Bản cáo bạch.
- 1.8 Hợp đồng có hiệu lực kể từ ngày Người tham gia quỹ đã đọc, hiểu rõ, xác nhận đồng ý trước khi thực hiện giao dịch thông qua hình thức giao dịch trực tuyến. Hợp đồng này là một bộ phận không thể tách rời của Phiếu đăng ký tham gia chương trình mà Người tham gia quỹ đã ký.
- 1.9 Người tham gia quỹ cam kết đã tìm hiểu, được hướng dẫn đầy đủ và chi tiết về cách thức sử dụng dịch vụ giao dịch chứng khoán trực tuyến cũng như các quy định của Điều lệ Quỹ, Bản cáo bạch và các quy định pháp luật có liên quan khác và tự nguyện tham gia sử dụng dịch vụ này.
- 1.10 Việc đăng ký và sử dụng dịch vụ quy định trong Hợp đồng này, không làm ảnh hưởng đến quyền và nghĩa vụ của Người tham gia quỹ được quy định tại Phiếu đăng ký tham gia chương trình, Hợp đồng tham gia Chương trình hưu trí bổ sung tự nguyện, Văn bản thỏa thuận giữa Người sử dụng lao động và Người lao động, các quy định khác trong Điều lệ Quỹ, Bản cáo bạch.
- 1.11 DCVFM có quyền tạm ngưng hoặc hủy cung cấp Dịch vụ theo yêu cầu của Người tham gia quỹ hoặc theo chính sách chung của DCVFM, hoặc do sự vi phạm Hợp đồng này của

The Fund Participant may register to open an account for trading pension fund certificates or placing contribution/payout/switching orders via internet by accepting the terms and conditions of the service. These terms and conditions together with the “Online securities trading request”, constitute a Contract of using service of trading pension fund certificates via internet between Dragon Capital Vietfund Management (DCVFM) and the Fund Participant (hereinafter shortly referred to as Contract). By confirming the consent when carrying out the trading via internet (hereinafter shortly referred to as Online trading), Online trading service via internet between the Fund Participant and DCVFM is to be bound by the following provisions:

ARTICLE 1: GENERAL PROVISIONS

- 1.1 DCVFM provides the online trading service in accordance with regulations of Circular No.134/2017/TT-BTC dated December 19, 2017 providing Guidelines for E-Transactions on Securities Market, Circular No.73/2020/TT-BTC amendments to Circular No.134/2017/TT-BTC and other relating legislation, and also being a Pension Agent of Funds stipulated in the Fund Charter and the Prospectus.
- 1.2 The Fund Participant is the Individual/Employee being the pension fund certificate trading account holder opened at DCVFM and is the entity who signed the Request form for online trading.
- 1.3 The pension fund account means an Account is opened by Fund Participant at DCVFM, in order to carry out the contribution/payout/switching orders of pension funds managed by DCVFM in accordance with regulations of applicable laws, the Fund Charter and the Prospectus.
- 1.4 The online trading service (hereinafter shortly referred as Service): means the service of placing contribution/payout/switching orders via online services in accordance with regulations of applicable laws, the Fund Charter and the Prospectus.
- 1.5 The date of happening of trading order means the time where a transaction happens and is recorded on the online trading system.
- 1.6 Trading day (also referred to as T-day) means the day on which DCVFM implements orders to contribute and implements requests to receive payment from Fund Participant sent in writing or via email and via Pension Agents prior to cut-off time of the Order Register.
The Trading Day (T day) shall occur twice (2) in one (1) month, on the second and fourth Wednesdays of a month, in working days.
Where a Trading Day falls on a non-working day or public holiday, the trading shall be conducted on the next trading day of the Pension Fund.
- 1.7 The Cut-off time: as stipulated in the Prospectus.
- 1.8 The contract is valid from the date the Fund Participant read, understood and confirmed the consent prior conducting the transaction via online trading. This contract is an integral part of the Application form signed by the Fund Participant.
- 1.9 The Fund Participant undertakes that he/she has studied, has been instructed in full and in details on the method of using online trading service as well as the regulations in the Fund Charter, the Prospectus and other relevant regulations of laws and is voluntary to use this service.
- 1.10 The registration and use of services stipulated in this Contract shall not affect the rights and obligations of the Fund Participant stipulated in the application form, Contract on participation in the Voluntary supplemental retirement program, Agreement between Employer and Employee(s), and other regulations in the Fund Charter, the Prospectus.
- 1.11 DCVFM has the right to suspend or cancel the provision of Service as requested by the Fund Participant or in accordance with general policies of DCVFM, or due to

Người tham gia quỹ. Trường hợp tạm ngưng hoặc hủy cung cấp dịch vụ theo chính sách chung của DCVFM sẽ được thông báo trước năm (05) ngày làm việc.

1.12 DCVFM có toàn quyền sửa đổi, bổ sung hay chấm dứt bất kỳ điều khoản nào của Hợp đồng này vào bất kỳ thời điểm nào mà không buộc phải có sự đồng ý của Người tham gia quỹ. Trong trường hợp này, DCVFM sẽ thông báo cho Người tham gia quỹ biết về sự thay đổi hay chấm dứt này trước năm (05) ngày làm việc.

1.13 Người tham gia quỹ có quyền chấm dứt Hợp đồng này vào bất kỳ thời điểm nào, sau khi đã điền và nộp trực tiếp Phiếu hủy sử dụng dịch vụ giao dịch chứng khoán trực tuyến đến DCVFM. Kể từ ngày DCVFM nhận được Phiếu hủy sử dụng dịch vụ, việc cung cấp dịch vụ sẽ chấm dứt và không ảnh hưởng đến hiệu lực của Phiếu đăng ký tham gia chương trình mà Người tham gia quỹ đã ký.

ĐIỀU 2: HÌNH THỨC, PHẠM VI VÀ MỨC PHÍ DỊCH VỤ GIAO DỊCH TRỰC TUYẾN

2.1 Dịch vụ giao dịch trực tuyến chỉ cung cấp cho Người tham gia quỹ đã có tài khoản hưu trí cá nhân tại DCVFM và đã đăng ký sử dụng dịch vụ giao dịch trực tuyến với DCVFM.

2.2 Những lệnh giao dịch được phép thực hiện thông qua giao dịch trực tuyến, gồm có: đóng góp, chi trả, chuyển đổi.

2.3 Thời gian xử lý thông qua hình thức giao dịch trực tuyến: Thời gian xử lý của một giao dịch hợp lệ thông qua một giao dịch trực tuyến hợp lệ, được tính từ thời điểm DCVFM ghi nhận và xác nhận đã nhận lệnh thành công qua thư điện tử hoặc tin nhắn SMS qua điện thoại mà Người tham gia quỹ đăng ký. DCVFM sẽ tiến hành xử lý các lệnh giao dịch theo quy trình giao dịch được ghi nhận trong Điều lệ Quỹ, Bản cáo bạch.

2.4 Mức phí dịch vụ và phương thức thu phí dịch vụ áp dụng theo quy định hiện hành của DCVFM và được DCVFM công bố trong từng thời kỳ.

ĐIỀU 3: GIỚI HẠN SỬ DỤNG

3.1 Việc Người tham gia quỹ đăng ký sử dụng dịch vụ giao dịch trực tuyến không làm giới hạn quyền của Người tham gia quỹ được thực hiện giao dịch qua hình thức đặt lệnh trực tiếp tại DCVFM.

3.2 Dịch vụ này chỉ được DCVFM cung cấp trực tiếp cho Người tham gia quỹ đã đăng ký sử dụng dịch vụ giao dịch trực tuyến. Người tham gia quỹ không nên ủy quyền thực hiện Dịch vụ này cho bất kỳ bên thứ ba nào khác để tránh các rủi ro phát sinh ảnh hưởng đến quyền lợi của Người tham gia quỹ.

ĐIỀU 4: CÁC RỦI RO LIÊN QUAN KHI SỬ DỤNG DỊCH VỤ

Người tham gia quỹ cam kết chấp nhận bất kỳ rủi ro, mất mát hay thiệt hại nào phát sinh từ:

- Việc sử dụng các dịch vụ giao dịch trực tuyến do lỗi của hệ thống hoặc do hành vi của Người tham gia quỹ làm ảnh hưởng đến việc thực hiện giao dịch; hoặc
- Việc cung cấp thông tin hay sử dụng tài khoản giao dịch của Người tham gia quỹ không đúng với quy định của Hợp đồng này; hoặc
- Việc không thông báo hay thông báo chậm việc thay đổi số điện thoại/địa chỉ email đã đăng ký của Người tham gia quỹ cho DCVFM; hoặc
- Việc không thông báo hay thông báo chậm mật khẩu truy cập bị mất cấp hoặc nghi ngờ đã bị tiết lộ của Người tham gia quỹ cho DCVFM; hoặc
- Việc không tuân thủ quy định giao dịch đặt lệnh từ xa qua internet của Người tham gia quỹ.

ĐIỀU 5: BẢO MẬT

5.1 Người tham gia quỹ có trách nhiệm bảo mật tuyệt đối mật khẩu truy nhập vào hệ thống giao dịch trực tuyến. Người tham gia quỹ đồng ý và chấp nhận mọi thiệt hại, mất mát và/hoặc tổn thất phát sinh trực tiếp hoặc gián tiếp do mật khẩu của Người tham gia quỹ bị mất cấp hoặc bị tiết lộ cho bên thứ ba dưới bất kỳ hình thức cố ý hay vô ý nào của Người tham gia quỹ.

5.2 Trường hợp mật khẩu truy cập bị mất cấp hoặc nghi ngờ đã bị tiết lộ, Người tham gia quỹ có nghĩa vụ phải thông

breaches of this Contract of the Fund Participant. If the provision of the service is suspended or cancelled in accordance with general policies of DCVFM, the Fund Participant shall be notified five (05) business days in advance.

1.12 DCVFM has the right to amend, supplement or terminate any provision of this Contract at any time at DCVFM's own discretion without obligation to have the consent of the Fund Participant. In this case, DCVFM will notify the Fund Participant about such amendment or termination five (05) business days in advance.

1.13 The Fund Participant is entitled to terminate this Contract at any time after completing and directly submitting the "Cancellation Request of Online securities trading service" to DCVFM. From the date DCVFM receives this Cancellation Form, the provision of service shall be discontinued without compromising the validity of the Application form signed by the Fund Participant.

ARTICLE 2: METHOD, SCOPE AND FEE RATES OF ONLINE TRADING SERVICE

2.1 Online trading service is provided only to Fund Participant who already had pension fund account opened at DCVFM and registered for online trading service with DCVFM.

2.2 Trading orders permitted to be performed via online trading shall include: contribution, payout, switching orders.

2.3 The transaction processing duration via online trading: the duration for processing a valid transaction via online trading is counted from the time DCVFM confirms the successful receipt of an order via e-mail or via SMS on the phone number registered by the Fund Participant. DCVFM shall process trading orders in accordance with the trading procedures provided in the Fund Charter, the Fund Prospectus.

2.4 The rates and collection methods of service fee shall apply in accordance with current regulations of DCVFM and are announced by DCVFM from time to time.

ARTICLE 3: LIMITATION OF USE

3.1 The fact that the Fund Participant registers to use online trading service shall not limit the right of the Fund Participant to conduct the trading in the form of direct placement of orders at DCVFM.

3.2 This service is provided directly by DCVFM only to Fund Participant who has registered to use the online trading service. The Fund Participant should not authorize any other third party to perform this Service in order to avoid arising risks which may compromise interests of the Fund Participant.

ARTICLE 4: RELEVANT RISKS WHEN USING THE SERVICE

The Fund Participant undertakes to accept any risk, loss or damage arising from:

- The use of online trading services due to any error of the system or due to acts of the Fund Participant which affect the implementation of the trading; or
- The provision of information or the use of this trading account of the Fund Participant which is not duly in accordance with regulations in this Contract; or
- Failure to notify or lately notify about the change of the registered phone number/ email address of the Fund Participant to DCVFM; or
- Failure to notify or lately notify about a stolen or suspected to be disclosed password to DCVFM; or
- Failure of the Fund Participant to comply with the rules on online trading service.

ARTICLE 5: CONFIDENTIALITY

5.1 The Fund Participant is responsible for strictly keeping confidential the password for accessing the online trading system. The Fund Participant agrees and accepts all damages and/or losses which are directly or indirectly arising from the Fund Participant's password being stolen or disclosed to a third party in whichever means whether intentionally or unintentionally of the Fund Participant.

5.2 If a password for accessing is stolen or is suspected to be disclosed, the Fund Participant is obliged to

bảo ngay lập tức cho DCVFM một cách trực tiếp hoặc thông qua số điện thoại **1800 1203** hoặc gửi email đến địa chỉ **cskh@dragoncapital.com** để được hỗ trợ kịp thời. Sau khi DCVFM nhận được thông báo của Người tham gia quỹ, dịch vụ đặt lệnh từ xa của Người tham gia quỹ sẽ bị tạm ngưng ngay sau đó. Trong trường hợp này, dịch vụ giao dịch trực tuyến của Người tham gia quỹ chỉ được kích hoạt hoạt động trở lại, ngay sau khi nhận được yêu cầu bằng văn bản từ Người tham gia quỹ và DCVFM sẽ cấp lại mật khẩu truy cập mới đến email của Người tham gia quỹ đã đăng ký. Người tham gia quỹ đồng ý hoàn toàn chịu trách nhiệm đối với tất cả các giao dịch diễn ra hoặc đã được thực hiện trước thời điểm DCVFM có xác nhận về dịch vụ đặt lệnh từ xa của Người tham gia quỹ đã bị tạm ngưng.

- 5.3 Trường hợp số điện thoại/địa chỉ email đã đăng ký của Người tham gia quỹ bị thay đổi, Người tham gia quỹ có nghĩa vụ phải thông báo ngay lập tức cho DCVFM một cách trực tiếp, bằng cách điền vào Phiếu đăng ký thay đổi thông tin. DCVFM sẽ gửi xác nhận về việc thay đổi này đến email của Người tham gia quỹ. Người tham gia quỹ đồng ý hoàn toàn chịu trách nhiệm đối với tất cả các giao dịch diễn ra hoặc đã được thực hiện trước thời điểm DCVFM có xác nhận về việc thay đổi này đến Người tham gia quỹ.

ĐIỀU 6: MIỄN TRỪ TRÁCH NHIỆM

DCVFM được miễn trừ trách nhiệm đối với mọi tổn thất, thiệt hại nào xảy ra cho Người tham gia quỹ, phát sinh trực tiếp hoặc gián tiếp cho những trường hợp sau đây:

- 6.1 Người tham gia quỹ cung cấp thông tin chậm trễ, thiếu sót hay không chính xác cho DCVFM, bao gồm nhưng không giới hạn: các thông tin về lệnh đóng góp/chỉ trả/chuyển đổi chứng chỉ quỹ mở, số lượng giao dịch, tên chứng chỉ quỹ mở giao dịch, số tài khoản giao dịch chứng chỉ quỹ mở và các thông tin khác có liên quan, dẫn đến việc giao dịch của Người tham gia quỹ không thực hiện được hoặc thực hiện sai.
- 6.2 Xảy ra sự kiện bất khả kháng (là sự kiện xảy ra một cách khách quan không thể lường trước được và không thể khắc phục được mặc dù đã áp dụng mọi biện pháp cần thiết và khả năng cho phép, bao gồm nhưng không giới hạn, lỗi hệ thống hay bất kỳ phương tiện kỹ thuật nào liên quan đến Hệ thống giao dịch trực tuyến, sự hỏng hóc hay không thể hoạt động của các tiện ích thông tin liên lạc hoặc các trang thiết bị truyền thông và điện toán, cháy nổ, chiến tranh, thiên tai, nội chiến, khủng bố, đình công bưu chính hoặc các đình công khác hoặc bất kỳ hành động tương tự trong ngành), dẫn đến DCVFM không thể thực hiện hoặc chậm trễ thực hiện giao dịch của Người tham gia quỹ.
- 6.3 Bất kỳ hành vi nào do lỗi của Người tham gia quỹ hay của bất kỳ bên thứ ba nào khác.

immediately notify DCVFM whether directly or via the phone number **1800 1203** or via email to the address **cskh@dragoncapital.com** to have timely support. Right after DCVFM has received the notification from the Fund Participant, the online trading service shall be suspended. In such case, the online trading service shall be only reactivated for operation immediately after DCVFM has received a written request from the Fund Participant and DCVFM shall re-issue a new password via the registered email of the Fund Participant. The Fund Participant agrees to take whole responsibility for all transactions currently conducted or were conducted prior to the time DCVFM received the confirmation on suspension of the online trading system service.

- 5.3 When there is change of the registered phone number/email address of the Fund Participant, he/she is obliged to immediately notify DCVFM directly, by filling out a "Change of Account information request form". DCVFM shall send confirmation on such change via email to the Fund Participant. The Fund Participant agrees to take whole responsibility for all transactions currently conducted or were conducted prior to the time at which DCVFM confirms such change to the Fund Participant.

ARTICLE 6: RELEASE FROM RESPONSIBILITY

DCVFM is released from responsibility for all losses and damages incurred by the Fund Participant, whether directly or indirectly arising in the following cases:

- 6.1 The Fund Participant provides information lately, or provides insufficient or inaccurate information to DCVFM, including but not limited to: information on contribution/payout/switching orders, trading volume, names of pension fund certificates being traded, trading account number and other relevant information, which result to the failure to conduct or to wrongly conduct the transaction for the Fund Participant.
- 6.2 Occurrence of a force majeure event (which is an event happening objectively and unpredictably and unable to remedy although application of all necessary measures and permitted ability, including but not limited to, error(s) of the system or any technical means relating to the online trading system, break downs or failure to operate of communication facilities or communication and computerized equipment, fire and explosion, war, natural disaster, civil war, terrorism, strikes in postal industry or other strikes or any similar acts in the industry), resulting to DCVFM to fail to conduct or to lately conduct the transaction of the Fund Participant.
- 6.3 Any acts from the faults of the Fund Participant or of any other third party.

XIV - DANH MỤC HỒ SƠ ĐĂNG KÝ/REQUIRED DOCUMENTS

A. NGƯỜI THAM GIA QUỸ LÀ CÁ NHÂN/FOR INDIVIDUAL

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Hợp đồng tham gia Chương trình Hưu trí bổ sung tự nguyện
<i>Contract on participation in the Voluntary Supplemental Retirement Program</i> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Phiếu đăng ký tham gia Chương trình Hưu trí bổ sung tự nguyện
<i>Registration Form to Participate in the Voluntary Supplemental Retirement Program</i> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Hợp đồng uỷ quyền có công chứng (nếu có)
<i>Certified copy of Letter of Attorney (if applicable)</i> | <input type="checkbox"/> |
| 4. Bản sao hợp lệ của CMND/CCCD của Người tham gia quỹ và người được uỷ quyền (nếu có)
<i>Certified copy of ID Card of the Fund Participant and the authorized person (if applicable)</i> | <input type="checkbox"/> |
| 5. Giấy xác nhận Mã số giao dịch từ Trung tâm lưu ký chứng khoán Việt Nam (dành cho Người nước ngoài)
<i>Confirmation of Securities Trading Code (STC) from Vietnam Securities Depository (VSD) (for foreigner only)</i> | <input type="checkbox"/> |
| 6. Giấy tờ liên quan FATCA và AML
<i>FATCA and AML related documents</i> | <input type="checkbox"/> |

B. NGƯỜI THAM GIA QUỸ LÀ NGƯỜI LAO ĐỘNG/FOR EMPLOYEE

1. **Phiếu đăng ký tham gia Chương trình Hưu trí bổ sung tự nguyện**
Registration Form for the Voluntary Supplemental Retirement Program provided by DCVFM
2. **Hợp đồng uỷ quyền có công chứng (nếu có)**
Certified copy of Letter of Attorney (if applicable)
3. **Bản sao hợp lệ của CMND/CCCD/Hộ chiếu của Người tham gia quỹ và người được uỷ quyền (nếu có)**
Certified copy of the ID Card/Passport of the Fund Participant and the authorized person (if applicable)
4. **Văn bản thỏa thuận tham gia Chương trình hưu trí giữa Người sử dụng lao động và Người lao động**
Written Agreement on participation in the Voluntary Supplemental Retirement Program between Employer and Employee(s)
5. **Giấy tờ liên quan FATCA và AML**
FATCA and AML related documents